

GA

Global Architecture

HOUSES

92

PROJECT 2006

HITOSHI ABE
ALLIED WORKS ARCHITECTURE
JUN AOKI
ATELIER BOW-WOW
HIROYUKI ARIMA
SHIGERU BAN
BGP ARQUITECTURA
WILLIAM BRUDER
WALLACE E. CUNNINGHAM
DREWES + STRENCE
PETER EBNER + FRANZISKA ULLMANN
STEVEN EHRLICH
SHUHEI ENDO
MASAKI ENDOH
TERUNOBU FUJIMORI + KEIICHI KAWAKAMI
SOU FUJIMOTO
SEAN GODSELL
GRUPO LBC + CHK
ZAHA HADID
HEMINGWAY + A/STUDIO
DAVID HERTZ
JUNYA ISHIGAMI
OSAMU ISHIYAMA
ARATA ISOZAKI
JOHNSTON MARKLEE
JONES, PARTNERS
RICK JOY
WARO KISHI
MATHIAS KLOTZ
KAZUHIRO KOJIMA
KATSUFUMI KUBOTA
KENGO KUMA
LAR/FERNANDO ROMERO
LEGORRETA + LEGORRETA
MACK SCOGIN MERRILL ELAM
NORISADA MAEDA
MICHAEL MALTZAN

KATSUHIRO MIYAMOTO
MMBB ARQUITETOS
NAOYUKI NAGATA
NL ARCHITECTS + YO2
LORCAN O'HERLIHY
PATKAU ARCHITECTS
JOHN PAWSON

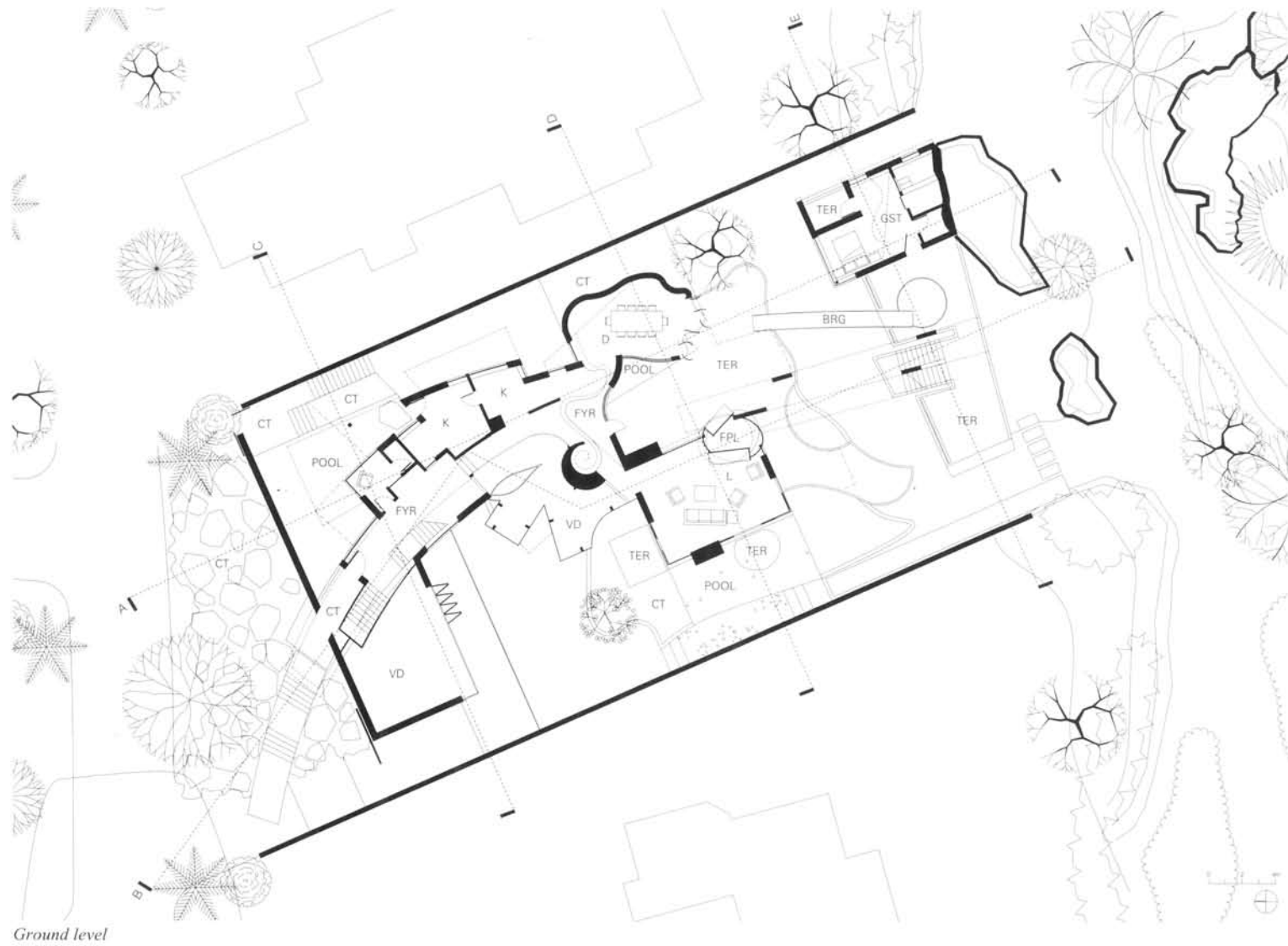
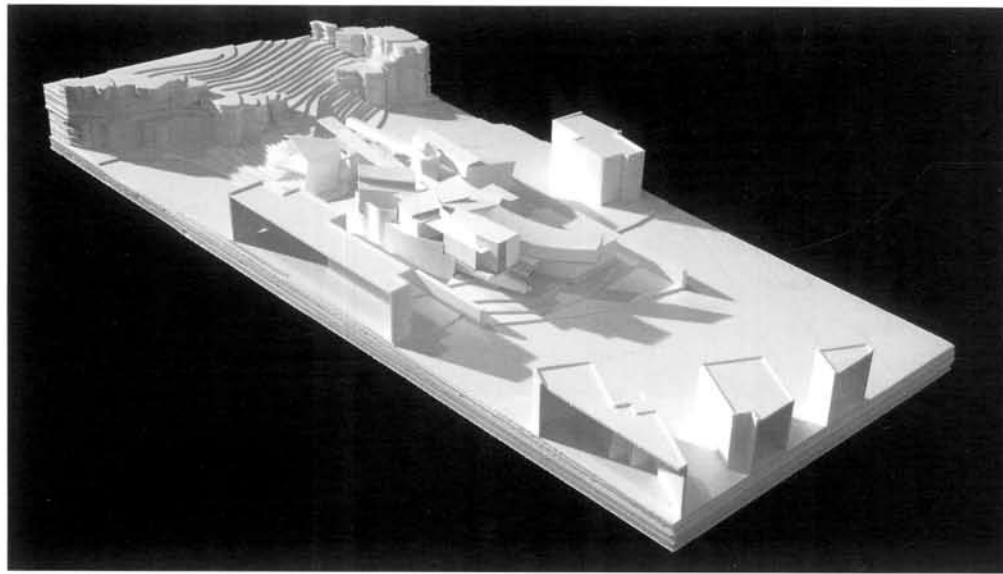
ANTOINE PREDOCK
ENRIC RUIZ-GELI/CLOUD 9
HIROSHI SAMBUICHI
MITSUHIKO SATO
KAZUYO SEJIMA
ÁLVARO SIZA
EDUARDO SOUTO DE MOURA

SPBR ARQUITETOS
KLAUS STATTMANN & ERNST. J. FUCHS
TOD WILLIAMS BILLIE TSIEN
UN STUDIO
ATSUSHI YAGI
YASUHIRO YAMASHITA
AKIRA YONEDA

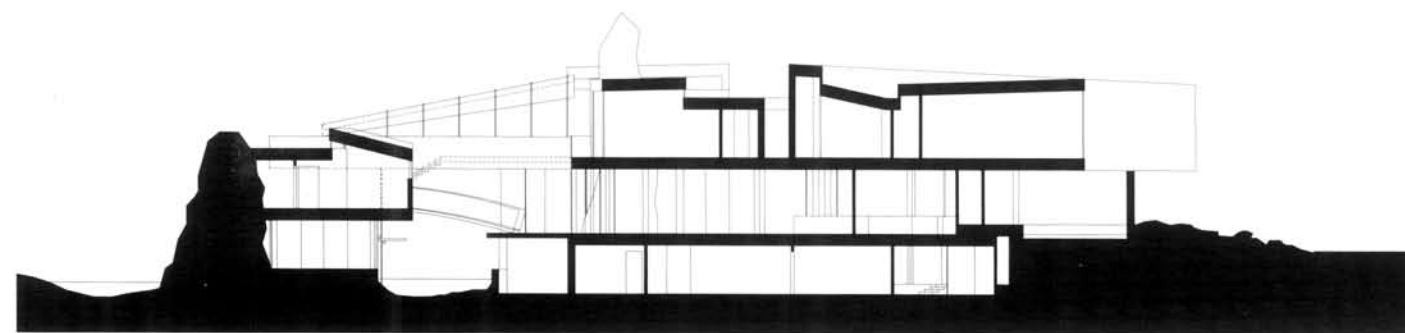


**MACK SCOGIN
MERRILL ELAM**

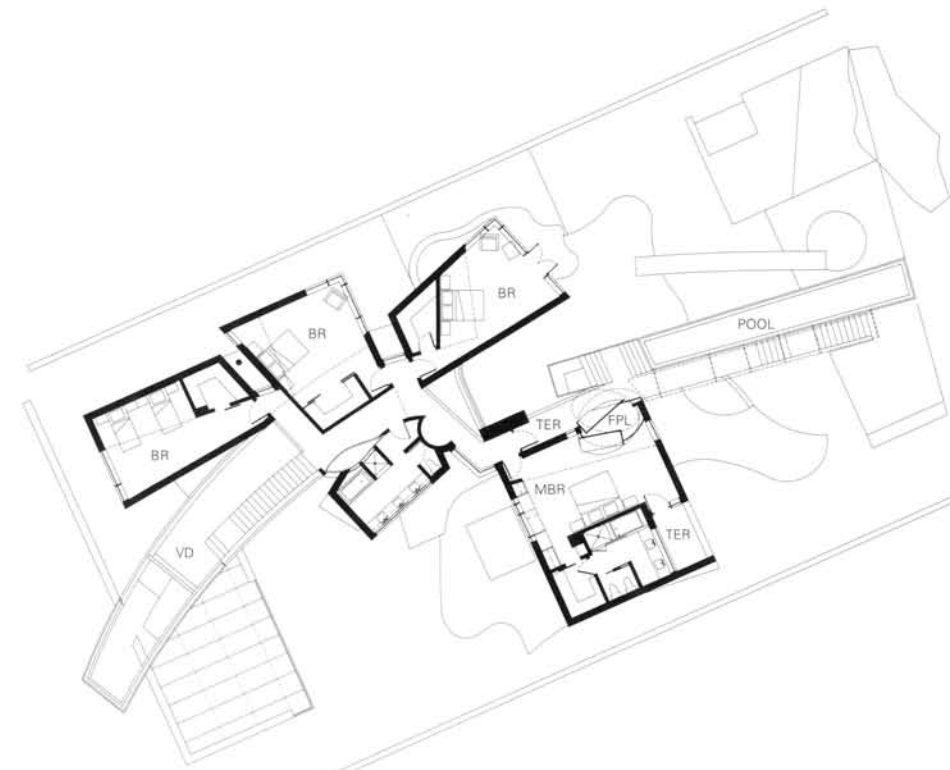
ZHONGKAI SHESHAN VILLAS
SITE E33
Shanghai, China
Design: 2005
Construction: 2006–07



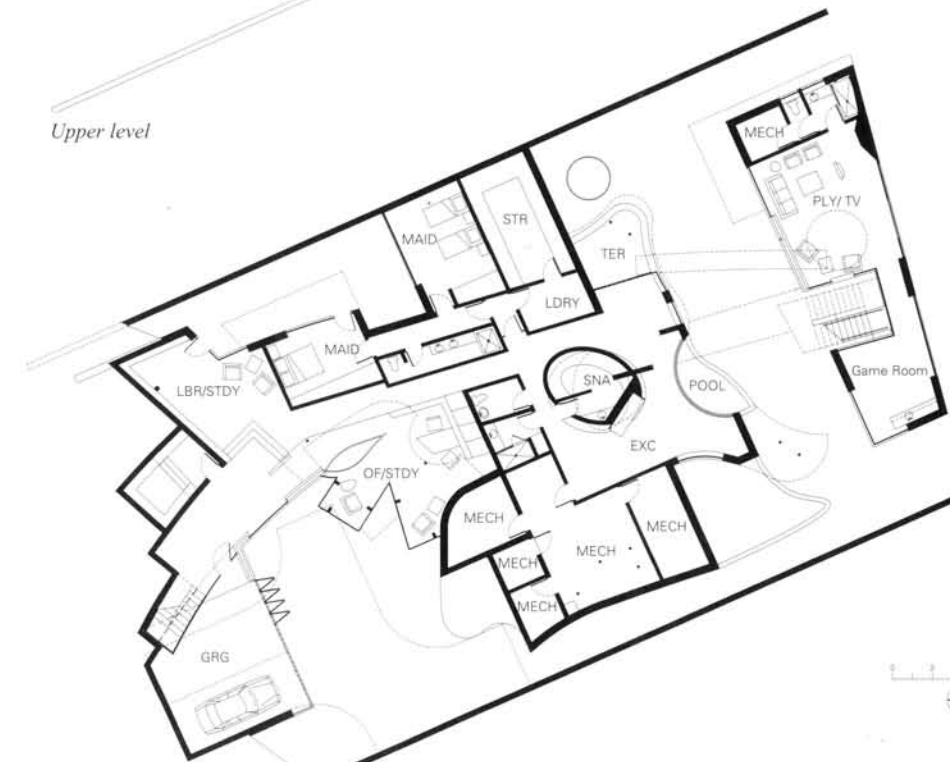
Ground level



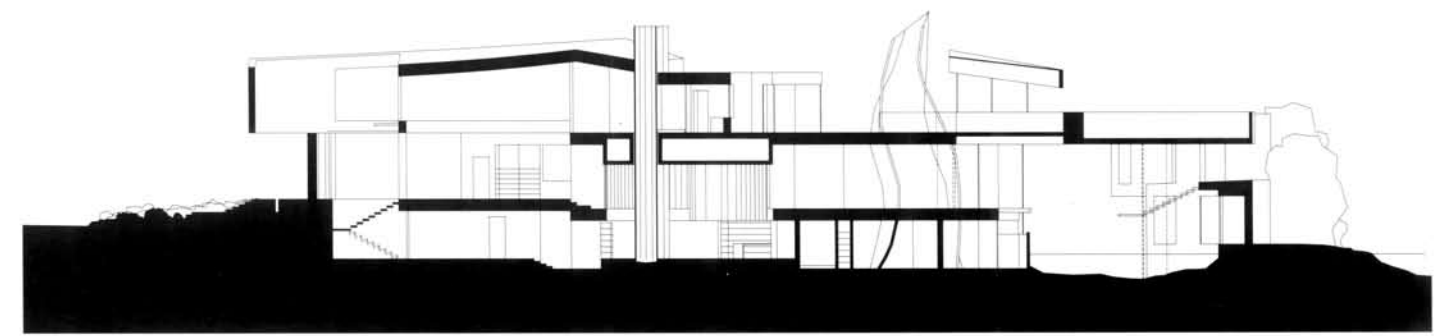
Section A



Upper level



Basement



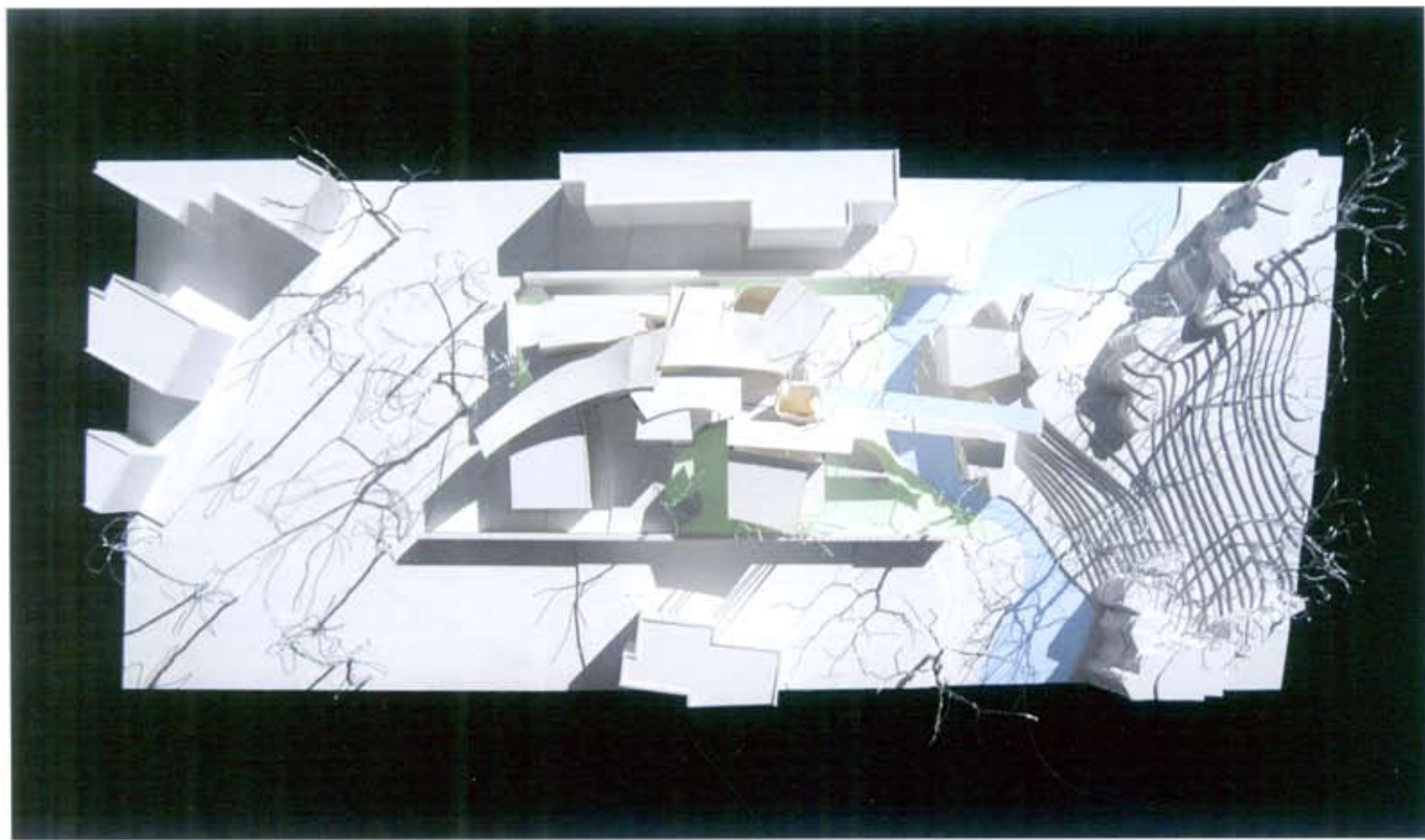
Section B

A fundamental and magical characteristic of the traditional Chinese garden is the linear sequence of spaces and their connectivity and modulation. The path of travel and the spaces described by and accessible from the path of travel, both physically and visually, are masterful achievements in space making. The visual and spatial qualities of the gardens are as valid and satisfying for the casual visitor today as they must have been for the families who originally occupied them.

The villa at Site E33 is a study in sequence. How may contemporary activities and needs resonate with a sequential richness afforded by the traditional garden? How, in a limited area, can the aspects of compressive and expansive space and the intricacies of layers, ambiguities, and vagueness be employed to make a place apart, away from the cares of Shanghai?

The arrival sequence begins not at the front door of Villa E33 but at the south gate of the landscaped mountain on Shen Zhuan Road. Unexpectedly, the final destination at Villa E33 is an island foregrounding the landscaped mountain that was the starting point of the arrival sequence. Also unexpectedly, the final destination of the villa has no sense of ending but is a new starting point where the villa looks back on itself, renewing the journey. Along the route, on the interior of the villa, spaces let onto each other, one to the next, with the path demanding changing points of view and discoveries. Though the path is north/south, the east/west views lend a sense of depth to the villa and moderate the rhythm of the sequence.

The villa is concerned with its internal world. Walled on three boundaries and conjoined with the landscaped mountain to the south, the villa offers only selected views to the outside world. From the master bedroom suite and the northernmost bedroom, Sheshan Mountain is visible. All other views are within the site—views into courtyards and views from courtyards and terraces back into the villa. The villa takes full advantage of the waterway which runs through the site. The waterway affords the opportunity to separate the more private and formal north portion of the villa from the more informal and communal south portion. The pool and poolside pathway and the narrow inclined plane at the terrace level are contemporary reinterpretations of the bridges of Chinese gardens.



伝統的な中国庭園の根源的で魔法のような特色は、空間が線形に連続すること、そして、そのつながりと転調にある。庭を辿る道筋、その道に示され、そこから近づく空間は、身体的にも視覚的にも、空間構成の達人の業である。庭から受ける視覚的、身体的な質の高さは、かつてこの場所を占有していた一族がそうであったに違いないように、今日、気軽に訪れる人にとっても力強く、満足に満ちた体験である。

サイトE33のヴィラでは、シーケンスについて考えている。現在、どれだけの数の活動やニーズが、伝統の庭がもたらしてくれる連続する流れの豊かさと共鳴するだろうか。上海から遠く離れて、限られた区域のなかでこうした場所をつくるために、圧縮し膨張する空間の様相、複雑な重なり、多義性、曖昧さをどのように取り込むことができるのだろうか。

到着の道筋はヴィラE33の正面扉からではなく、シェンファン路に面した修景された山の南門から始まる。意外にも、ヴィラE33の最後の目的地は、到着の道筋の出発点だった修景された山の最前面にある島である。また不思議なことに、ヴィラの最終目的地には終わりの感じは無く、ヴィラを振り返ったところが新たな出発点となり、旅が再び始まる。内部の道筋に沿って、眺めが変わり、新たな発見のあるポイントを織り込むことが求められる通路と共

に、空間が、一つ、また一つと互いに入り込んでいく。通路は北へ南に通っているが、東へ西の眺めがヴィラに奥行きを与え、道筋のリズムを和らげる。

ヴィラはその内部世界に強く結びつけられている。三方の境界に壁を立て、南は人工の山と接続して、外の世界には選択された眺めしか提供しない。主寝室と北端の寝室からシェンファン山が見える。その他の眺めは、中庭への眺め、中庭とヴィラの奥へ後退したテラスからの眺めなど、すべて敷地内である。敷地全体を通り抜ける水路が有効に活用されている。水路はプライベートでフォーマルな北側部分とカジュアルで共同で使われる南側部分を分けるにも格好の手段となる。プールとプール脇の通路やテラス・レベルの幅の狭い傾いた面は、中国庭園の橋を現代的に解釈し直したものである。



Section D



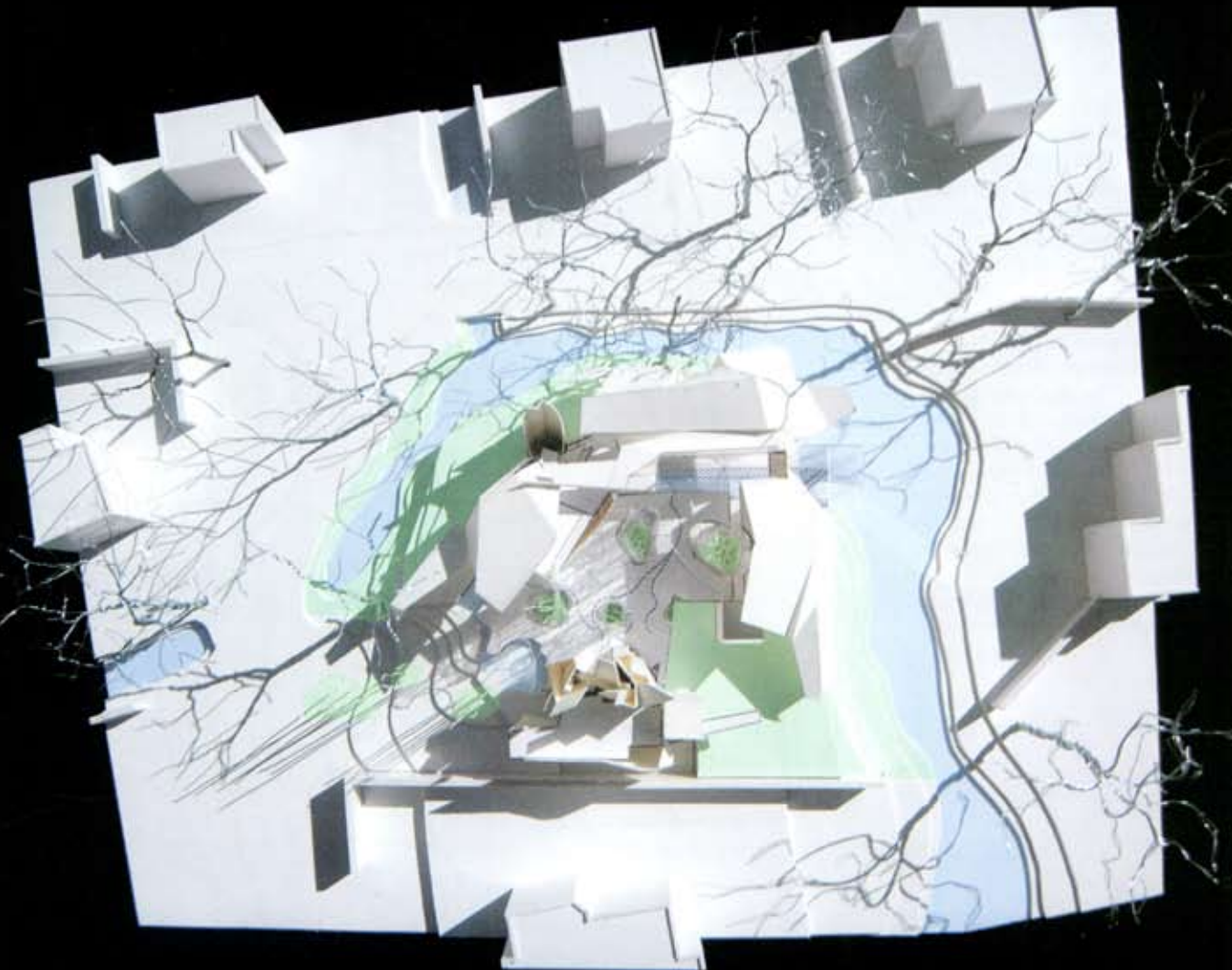
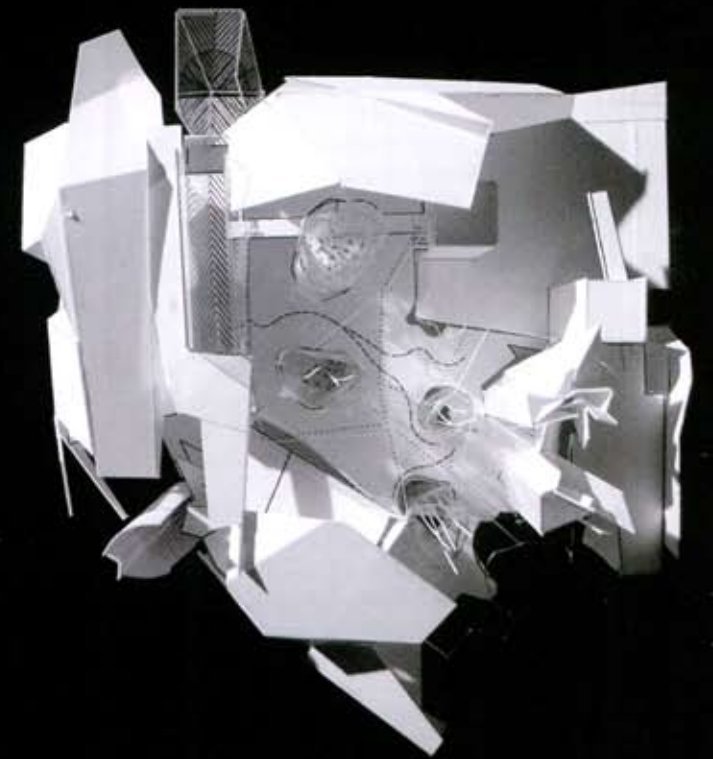
Section E



Section C

MACK SCOGIN MERRILL ELAM

ZHONGKAI SHESHAN VILLAS
SITE E26
Shanghai, China
Design: 2005
Construction: 2006-07



Unique in the Sheshan Villa Masterplan, site E26 is a peninsula with water on three sides—a promontory jutting into the waterway. It is visually accessible 360 degrees from the surrounding villas. The design response to this condition proposes a undifferentiated central space that is shaped by a mutable perimeter fabric.

The central space can be read as a courtyard whose use and occupancy are variable and are supported by the perimeter fabric. The perimeter fabric is a mutable layer much like the operable shutters or doors of the Chinese garden or the thinly described surround of a center space in a Chinese painting. As with a flower that opens and closes to reveal or protect its inner parts, the perimeter fabric offers opportunities for spatial layering, for infrastructure, for porosity, and for visually rich thickness and depth.

Anonymous to a great extent, the central space addresses issues of the constantly changing landscape of contemporary life. Like the clearly formed but layered halls of the Chinese gardens, the center space expands or subdivides to accommodate much or little, the extended family gathering or the singular occupancy of one person on a quiet afternoon.

At the same time that the center area of the villa is protected and private, it is also open and filled with bright, dappled, or muted sunlight. Like the flexibility afforded by the movable and



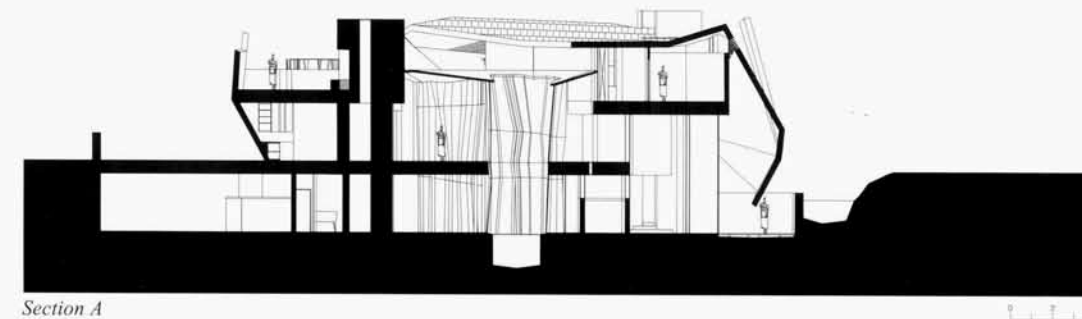
transformable walls and surfaces and volumes, the roof plane also offers variation and adjustability. Conceived as a transparent plane, it registers the natural fluctuations of light and dark, sunlight, and cloud patterns. Operable layers of louvers and screens provide the mechanisms to control the quality and degree of transparency.

The landscape of this villa, like that of the Chinese garden, explores the boundaries of exterior and interior space and the relationships set up by those boundaries. A contemporary interpretation of this exploration has yielded a transparent roof at the center of the site where a traditional exterior courtyard might have been placed. Trussed clusters of exotic bamboo march across the site occupying positions both exterior and interior to the villa. The transparent roof, the permeable perimeter fabric, and the bamboo clusters work in concert to question the extent of boundary and to expand and enrich the experience of this relatively small villa.

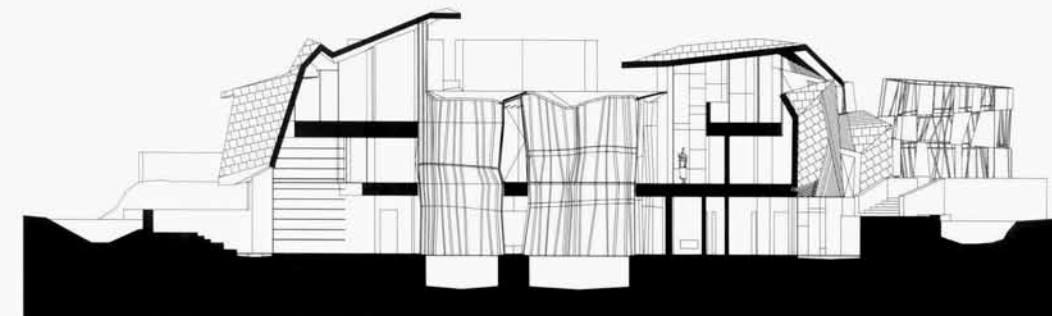


Architects: Mack Scogin Merrill Elam Architects—Merrill Elam with Mack Scogin, principals-in-charge; Stephen Trimble, Jennifer Hurst, Anja Turowski-Lowman, Matthew Leach, Trey Lindsay, Claudia Montesinos, John Trefry, Kimberly Shoemake-Medlock, Brian Bell, Jeffrey Collins, Barnum Tiller, Margaret Fletcher, Ted Paxton, Stuart Lord,

Reed Simonds, project team
 Clients: Shanghai Zhonkai Group Co., Ltd.
 Consultants: Palmer Engineering, structural
 Program: five villas* (E11, 856 m²; E18, 1,118 m²; E26, 1,061 m²; E33, 1,023 m²; W28, 962 m²)
 *In this issue, E26 and E33 are featured
 Estimated construction budget: US\$30 million



Section A



Section B

シェーション・ヴィラの全体計画の中では珍しく、E26の敷地は三方を水に囲まれた半島で、水路に突き出した崖である。周囲のヴィラからはこの敷地の四周すべてが見える。こうした状況に対応して、変りやすい周縁ファブリックで囲まれた、等質の中央空間を提案した。

中央空間は中庭と解釈でき、その使い方は多種多様で、周縁のファブリックがそれを可能にする。ファブリックは絶えず変化するレイヤーを構成し、中国庭園に見られる様々に操作できる鏡戸や扉に、あるいは中国絵画に薄く描かれている中央空間の囲みによく似ている。その内部を明かしたり、隠したりするために開き閉じる花のように、周縁ファブリックは、空間の重なり、インフラストラクチャー、有孔性、そして視覚的に豊かな厚みや深さを与えてくれる。

かなり無性格な中央空間は、現代生活の常に変化する風景という問題と取り組んでいる。中国庭園の、明快な形を持つが重層する広間のように、大勢から少数まで、広範な家族の集いや静かな午後一人で過ごす、それぞれの場合に対応して、広げられあるいは細分される。

同時に、ここは囲まれたプライベートな場所にもなり、また、開かれて、明るい陽射しや斑なあるいは柔らかな陽射しで満たすこともできる。可動で転換可能な壁や面やヴォリュームによって与えられるフレキシビリティ同様、屋根も変化と適合性を提供する。透明な面として考えられた屋根は、明暗や陽射し、雲の形など自然の変動を刻みつける。操作できるルーバーとスクリーンの層によって、透明性の質と度合いが調節される。

ヴィラの風景は、中国庭園のように、外と内部空間の境界についての探求であり、境界による関係性を組み立てる。この探求の現代的解釈によって、伝統的な中庭がつけられるかもしれない敷地の中央に透明な屋根がもたらされた。魅惑的な、竹を束ねたクラスターが点々と敷地を横断して並び、内部と外部の両方に位置を占める。透明な屋根、透過性のある周縁ファブリック、束ねられた竹のクラスターが呼応して、境界の広がりがどこまでなのか曖昧にし、比較的小さなこのヴィラでの体験を広げ、豊かなものにしてくれる。